



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

120/2026

Agentur für Bevölkerungsschutz - Agenzia per la Protezione civile

Betreff:

Genehmigung der vierteljährlichen
Aktualisierung des jährlichen Cashflow-Plan
für das Haushaltsjahr 2026

Oggetto:

Approvazione dell'aggiornamento
trimestrale del piano annuale dei flussi di
cassa per l'esercizio finanziario 2026

Der stellvertretende Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Artikel 6 des Gesetzesdekrets vom 19. Oktober 2024, Nr. 155 sieht vor, dass die in Artikel 1 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 genannten öffentlichen Verwaltungen zur Stärkung der bereits vorgesehenen Maßnahmen zur Verkürzung der Zahlungsfristen durch die Umsetzung des Meilensteins M1C1-72 bis des Nationalen Wiederaufbau- und Resilienzplans (PNRR) bis zum 28. Februar eines jeden Jahres einen jährlichen Cashflow-Plan verabschieden, der einen Zeitplan der Zahlungen und Einnahmen des betreffenden Jahres enthält;

Mit Dekret des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz vom 27. Februar 2026, Nr. 30/2026 wurde der jährliche Cashflow-Plan für das Haushaltsjahr 2026 genehmigt;

Um die Wirksamkeit des jährlichen Cashflow-Plans während des Haushaltsjahres zu gewährleisten, wird dieser durch vierteljährliche Überprüfung und Neuformulierung der Prognosen auf der Grundlage der tatsächlichen Einnahmen und Zahlungen und unter Berücksichtigung von Haushaltsänderungen, die sich auf die vierteljährlichen Cashflow-Prognosen auswirken, aktualisiert;

und verfügt:

1. die vierteljährliche Aktualisierung des jährlichen Cashflow-Plans für das Haushaltsjahr 2026 zu genehmigen, der integrierende Bestandteil dieses Dekretes ist;
2. die vierteljährliche Aktualisierung des jährlichen Cashflow-Plans auf der offiziellen Webseite der Agentur zu veröffentlichen;
3. Nach der Veröffentlichung ist die vierteljährliche Aktualisierung des jährlichen Cashflow-Plans dem Kontrollorgan zur Prüfung gemäß Artikel 6 Absatz 2 des Gesetzesdekrets vom 19. Oktober 2024, Nr. 155 zu übermitteln.

Der stellvertretende Direktor der Agentur
Willigis Gallmetzer

Il direttore sostituto dell'Agenzia per la Protezione civile premette quanto segue:

L'articolo 6 del decreto legge 19 ottobre 2024, n. 155, prevede che, al fine di rafforzare le misure già previste per la riduzione dei tempi di pagamento, dando attuazione alla milestone M1C1-72 bis del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), le amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, adottano entro il 28 febbraio di ciascun anno un piano annuale dei flussi di cassa, contenente un cronoprogramma dei pagamenti e degli incassi relativi all'esercizio di riferimento;

Con decreto del direttore dell'Agenzia per la Protezione civile del 27 febbraio 2026, n. 30/2026 è stato approvato il piano annuale dei flussi di cassa per l'esercizio finanziario 2026;

Al fine di garantirne l'efficacia nel corso dell'esercizio, il Piano annuale dei flussi di cassa verrà aggiornato verificandone e riformulandone trimestralmente le previsioni, sulla base degli importi degli incassi e dei pagamenti effettivi e tenendo conto delle variazioni di budget che incidono sulle previsioni trimestrali di cassa;

e dispone:

1. di approvare l'aggiornamento trimestrale del piano annuale dei flussi di cassa per l'esercizio finanziario 2026 il quale costituisce parte integrante del presente decreto.
2. di pubblicare l'aggiornamento trimestrale del Piano annuale dei flussi di cassa sulla pagina istituzionale dell'Agenzia;
3. di inviare, successivamente alla pubblicazione, l'aggiornamento trimestrale del Piano annuale dei flussi di cassa all'organo di controllo per la verifica prevista dall'articolo 6, comma 2 del decreto-legge 19 ottobre 2024, n. 155.

Il direttore sostituto dell'Agenzia

DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG										
		Primo trimestre (dati cumulati dal 1/1 al 31/3)		Dati a tutto il secondo trimestre (dati cumulati dal 1/1 al 30/6)		Dati a tutto il terzo trimestre (dati cumulati dal 1/1 al 30/9)		Dati a tutto il quarto trimestre (dati cumulati dal 1/1 al 31/12)		Totale	
		Incassi e pagamenti registrati nell'anno 2024	Incassi e pagamenti registrati nell'anno 2026	Incassi e pagamenti registrati nell'anno 2024	Previsioni di cassa ⁽¹⁾ 2026	Incassi e pagamenti registrati nell'anno 2024	Previsioni di cassa ⁽¹⁾ 2026	Incassi e pagamenti registrati nell'anno 2024	Previsioni di cassa ⁽¹⁾ 2026	Incassi e pagamenti registrati nell'anno 2024	Previsioni di cassa ⁽¹⁾ 2026
		Erstes Trimester (kumulierte Daten von 1/1 al 31/3)		Daten bis zum zweiten Trimester (kumulierte Daten von 1/1 al 30/6)		Daten bis zum dritten Trimester (kumulierte Daten von 1/1 al 30/9)		Daten bis zum vierten Trimester (kumulierte Daten von 1/1 al 31/12)		Gesamt	
		Im Jahr 2024 verbuchte Einhebungen und Zahlungen	Im Jahr 2026 verbuchte Einhebungen und Zahlungen	Im Jahr 2024 verbuchte Einhebungen und Zahlungen	Kassenbestand SoG ⁽¹⁾ 2026	Im Jahr 2024 verbuchte Einhebungen und Zahlungen	Kassenbestand Soll ⁽¹⁾ 2026	Im Jahr 2024 verbuchte Einhebungen und Zahlungen	Kassenbestand Soll ⁽¹⁾ 2026	Im Jahr 2024 verbuchte Einhebungen und Zahlungen	Kassenbestand SoG ⁽¹⁾ 2026
FONDO DI CASSA ALL'INIZIO DELL'ANNO	KASSENFONDS ZU JAHRESBEGINN	01.01.2024 133.378.751,87	01.01.2026 192.328.934,26								
A) FLUSSI FINANZIARI DERIVANTI DA ATTIVITA' OPERATIVA	A) CASH FLOW DER BETRIEBLICHEN TÄTIGKEIT										
INCASSI	EINHEBUNGEN										
Proventi da tributi	Erträge aus Abgaben			-	-	-	-	-	-	-	-
Trasferimenti in conto esercizio	Laufende Zuweisungen					27.344.621	28.348.631	36.459.494	28.348.631	36.459.494	36.459.494
Trasferimenti in conto investimenti	Investitionszuwendungen	2.961.941	36.600	2.961.941	38.678	3.161.941	42.925.076	123.081.141	57.233.434	123.081.141	57.233.434
Ricavi delle vendite e prestazioni e proventi da servizi pubblici	Erträge aus Verkäufen und Leistungen sowie Einnahmen aus öffentlichen Dienstleistungen	306.154	234.567	738.049	461.373	1.190.853	1.022.918	1.593.205	2.243.806	1.593.205	2.243.806
Ricavi da partecipazioni	Erträge aus Beteiligungen			-	-	-	-	-	-	-	-
Interessi attivi	Aktivzinsen	2.417.714	3.061.932	2.417.714	3.061.932	2.417.714	3.186.789	2.417.714	3.186.789	2.417.714	3.186.789
Altri incassi	Andere Einhebungen	76.242	111.814	126.876	170.355	189.714	433.628	260.592	480.159	260.592	480.159
PAGAMENTI	ZAHLUNGEN										
(Beni e servizi)	(Waren und Dienstleistungen)	- 9.784.103	- 9.974.977	- 18.985.077	- 22.290.045	- 32.376.570	- 37.622.049	- 51.657.096	- 41.130.091	- 51.657.096	- 41.130.091
(Trasferimenti)	(Zuweisungen)	- 7.934.150	- 10.437.403	- 15.610.683	- 12.320.368	- 20.900.715	- 19.038.503	- 27.590.961	- 27.550.718	- 27.590.961	- 27.550.718
(Personale)	(Personal)	- 3.450.221	- 2.061.925	- 6.965.668	- 5.628.199	- 10.398.224	- 6.145.517	- 13.712.834	- 22.532.258	- 13.712.834	- 22.532.258
(Interessi passivi)	(Passivzinsen)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Altri pagamenti)	(Andere Zahlungen)	- 2.432.295	- 2.652.571	- 4.591.862	- 5.527.184	- 6.856.758	- 4.002.944	- 9.936.613	- 10.316.305	- 9.936.613	- 10.316.305
FLUSSI DERIVANTI DALL'ATTIVITA' OPERATIVA A)	CASH FLOW DER BETRIEBLICHEN TÄTIGKEIT A)	- 17.838.718	- 21.681.963	- 39.908.710	- 42.033.458	- 63.572.044	- 8.104.017	- 52.803.779	- 1.925.690	- 52.803.779	- 1.925.690
B) FLUSSI FINANZIARI DERIVANTI DA ATTIVITA' DI INVESTIMENTO	B) CASHFLOW AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT										
Attività immateriali (Investimenti) Disinvestimenti	Anlagevermögen (Investitionen) Desinvestitionen	- 60.118	-	- 189.239	- 36.500	- 189.239	- 506.688	- 313.956	- 675.744	- 313.956	- 675.744
Attività materiali (Investimenti) Disinvestimenti	Materielles Anlagevermögen (Investitionen) Desinvestitionen	- 966.515	- 503.331	- 1.265.411	- 1.466.974	- 1.452.152	- 3.726.050	- 4.413.510	- 7.371.350	- 4.413.510	- 7.371.350
Attività finanziarie (Investimenti) Disinvestimenti	Finanzvermögen (Investitionen) Desinvestitionen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FLUSSI FINANZIARI NETTI DERIVANTI DA ATTIVITA' DI INVESTIMENTO B)	CASHFLOW AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT B)	- 1.026.633	- 503.331	- 1.454.650	- 1.503.474	- 1.641.391	- 4.232.738	- 4.727.466	- 8.047.094	- 4.727.466	- 8.047.094
C) FLUSSI FINANZIARI DERIVANTI DA ATTIVITA' DI FINANZIAMENTO	C) CASHFLOW AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT										
Accensione prestiti (Rimborso prestiti)	Aufnahme von Darlehen (Rückzahlung Darlehen)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flussi finanziari da prestiti	Cashflow aus Darlehen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Acquisizione di mezzi propri (Devoluzione di mezzi propri)	Erwerb von Eigenmitteln (Übertragung von Eigenmitteln)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flussi finanziari da mezzi propri	Cashflow aus Eigenmittel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FLUSSI DI CASSA NETTI DERIVANTI DA ATTIVITA' DI FINANZIAMENTO C)	CASHFLOW AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT C)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
INCREMENTO/DECREMENTO DELLE DISPONIBILITA' LIQUIDE (A+B+C)	ZUNAHME/ABNAHME DER LIQUIDEN MITTEL (A+B+C)	- 18.865.351	- 22.185.294	- 41.363.360	- 43.536.932	- 65.213.434	- 3.871.278	- 48.076.313	- 9.972.784	- 48.076.313	- 9.972.784
FONDO DI CASSA ALLA FINE DEL TRIMESTRE	KASSENFONDS AM ENDE DES TRIMESTERS	114.513.401	170.143.630	92.015.392	148.791.992	68.165.317	196.200.203	181.455.065	182.356.140	181.455.065	182.356.140

(1) Al termine di ciascun trimestre, le previsioni sono sostituite con l'importo degli incassi/pagamenti effettivi e sono aggiornate le previsioni dei trimestri successivi.La descrizione delle colonne che riportano gli incassi e i pagamenti effettivi dell'esercizio è ridenominata "Incassi effettivi"/"Pagamenti effettivi".
 (2) Entro il 28 febbraio di ciascun anno, in considerazione dell'organizzazione dell'ente, il Piano dei flussi di cassa è adottato con atto dell'organo esecutivo.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der stellvertretende Direktor der Agentur
Il sostituto Direttore dell'Agenzia

GALLMETZER WILLIGIS

14/08/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Willigis Gallmetzer

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 3
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/08/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma